

# Rubric - Bahasa Indonesia (Indonesian)

English

## 1. Understandable/easy to understand

1. The meaning of the translation is easy to understand and readable, and correspond to the grammar structure in our language.

- 1. Is the meaning of the translation easy to understand?*
- 2. Is it readable?*
- 3. Does it correspond to the grammar structure in our language?*

## 2. Punctuation and grammar

1. Punctuation and grammar are according to the wording in our language.

- 1. Is the punctuation according to the wording in our language?*
- 2. Is the grammar according to the wording in our language?*

## 3. Consistent

1. Use the same words in the same context and with the same spelling.

- 1. Does the translation use the same words in the same context?*
- 2. Does it use the same spelling?*

## 4. In accordance with culture

1. Use appropriate words or explanations that are appropriate to the local culture.

- 1. Does this translation use appropriate words or explanations that are appropriate to our culture?*

## 5. Natural

1. The sentence is smooth, not rigid and easy to read.

- 1. Is the sentence smooth and easy to read?*

## 6. Clear

1. Use words in our language that are clearly structured and can effectively communicate the intent of the initial text.

- 1. Does the translation use words in our language that are clearly structured?*
- 2. Does it effectively communicate the intent of the initial text?*

## 7. Pure

1. Free from denominational view.

- 1. Is the translation free from denominational view?*

## 8. Accurate

1. Able to convey correctly the author intended meaning without changing the meaning of the initial text.

- 1. Does the translation convey correctly the author's intended meaning without changing the*

*meaning of the initial text?*

## **9. Concise**

1. Able to convey the details meant by the author with simple language.

*1. Is the translation able to convey the details meant by the author with simple language?*

## **10. According to history**

1. Delivering events according to history in the Bible.

*1. Does the translation deliver events according to history in the Bible?*